



CELEBRACIÓN CULTURAL DEL IDIOMA ESPAÑOL

Room 122 York Hall, Glendon College, York University

2275 Bayview Avenue, Toronto, Ontario M4N 3N6

Telephone: 416-488-6200, 416-488-2658

Fax: 416-440-9570

La Celebración Cultural del Idioma Español / Célébration culturelle de la langue espagnole (CCIE) est un organisme à but non lucratif créé dans le but d'encourager et de promouvoir la connaissance et l'appréciation mutuelles des contributions artistiques des personnes d'origine hispano-canadienne et d'autres Canadiens et Canadiennes de diverses origines.

Le CCIE a été créée en 1992, dans le cadre de la commémoration du 500^e anniversaire de l'arrivée des Européens en Amérique. Grâce à son festival annuel, le Festival des Mots et des Images, la CCIE a contribué à la formation d'une culture hispano-canadienne. La CCIE est composée entièrement de bénévoles, dont certains contribuent activement au développement de cet organisme, en faisant don de leur temps et de leurs talents, depuis sa formation en 1992.

Chaque année, lors de la préparation du Festival des Mots et des Images, la CCIE travaille en étroite collaboration avec des établissements d'enseignement supérieur, avec les consulats et les ambassades de divers pays hispanophones ainsi qu'avec de nombreux particuliers et entreprises du secteur privé ainsi que du secteur public.

Aperçu historique

La CCIE a été créée en 1992, dans le cadre des commémorations ayant eu lieu à l'occasion du 500^e anniversaire de l'arrivée de Christophe Colomb en Amérique. Par le biais du Festival des Mots et des Images, la CCIE a organisé des célébrations annuelles, dont un festival du film, des expositions d'art, des concerts, des représentations théâtrales, des lancements de livres, des lectures littéraires et des groupes de discussions sur toute une gamme de thèmes, allant de la langue vue comme ciment social à la signification historique de la cuisine indigène mexicaine.

Structure

En ce qui concerne la structure de notre organisme, la CCIE se compose entièrement de bénévoles, dont certains contribuent à nos activités depuis notre création en 1992. Lors du Festival des Mots et des Images, la CCIE travaille en étroite collaboration avec des établissements d'études supérieures comme l'Université de Toronto, l'Université Polytechnique de Ryerson et le Collège universitaire Glendon de l'Université York, où la CCIE est actuellement basée. De plus, la CCIE travaille également en étroite collaboration avec les consulats torontois des pays hispanophones, le Hispanic Development Council (conseil pour le développement hispanique), le Programme de maîtrise en traductologie du Collège universitaire Glendon et avec l'Association des Traducteurs et Traductrices Littéraires du Canada (LTAC/ATTLC).

CCIE - Festival des Mots et des Images

Un des aspects les plus importants du Festival annuel de la CCIE, le Festival des Mots et des Images, est dédié à la littérature et à la culture et est connu sous le nom de Festival des Mots. Cet événement réunit des personnalités littéraires importantes du monde hispanophone travaillant dans divers domaines tels que la poésie, la fiction et la critique littéraire.

Le Festival des mots est une véritable fête littéraire qui unit langues et cultures. Celles et ceux qui aiment la bonne littérature et qui savent l'apprécier se régaler d'excellentes adaptations des classiques, ainsi que de traductions d'œuvres d'auteurs hispanophones contemporains, en anglais ou en français. Réciproquement, les hispanophones peuvent se familiariser avec la production littéraire de Canadiens d'autres origines grâce à des traductions en espagnol des œuvres de ces derniers.

La pratique de la traduction en tant qu'élément qui facilite la compréhension mutuelle représente seulement une des facettes du Festival des Mots; la CCIE organise aussi des groupes de discussion sur l'écriture créative, des discussions sur des sujets littéraires, des lectures par les auteurs, des lancements de livres, des signatures de livres, des événements musicaux (musique et danse) et bien plus. Durant le Festival, le public a l'opportunité de rencontrer des auteurs prestigieux du monde hispanophone et du Canada.

Pour plus d'information sur tout aspect du Festival, veuillez communiquer avec Margarita Feliciano à l'adresse suivante : feliciano@glendon.yorku.ca